

Distr.: General
21 November 2000
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والخمسون
البنود ٩٢ و ١٠٠ و ١٥٤ و ١٥٨ من جدول الأعمال
المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي
العملة والاعتماد المتبادل
التطوير التدريجي لمبادئ وقواعد القانون الدولي
ذات الصلة بالنظام الاقتصادي الدولي الجديد
تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي
عن أعمال دورتها الثالثة والثلاثين

رسالة مؤرخة ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠ موجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم للبرازيل لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه إعلان أتاكيروصا الذي اعتمد خلال الحلقة الدراسية للخبراء
الحكوميين من أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي عن أخلاقيات المعلومات الرقمية لعام
٢٠٠٠ التي عقدت في أتاكيروصا، ريو دي جانيرو، في ٢٦ و ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر
٢٠٠٠، تحت رعاية حكومة البرازيل ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
(اليونسكو) (انظر المرفق).

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما من وثائق الجمعية
العامة في إطار البنود ٩٢ و ١٠٠ و ١٥٤ و ١٥٨ من جدول الأعمال.

(توقيع) جلسن فونسيكا

السفير

والممثل الدائم للبرازيل

لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للبرازيل لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالانكليزية]

إعلان أتاكيروصا

٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠

توصيات أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي إلى المؤتمر الدولي الثالث لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) بشأن التحديات الأخلاقية والقانونية والمجتمعية للفضاء الحاسوبي

عُقد الاجتماع الاستشاري للخبراء الحكوميين لأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي المعني بأخلاقيات المعلومات الرقمية لعام ٢٠٠٠ تحت عنوان "الحق العالمي في الحصول على المعلومات في القرن الحادي والعشرين: التحديات الأخلاقية والقانونية والمجتمعية التي يشكلها مجتمع المعلومات لأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي" وبرعاية منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) وحكومة البرازيل في أتاكيروصا، بولاية ريو دي جانيرو، في ٢٦ و ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠.

وقرر ممثلو حكومات ١٨ بلدا مشاركا (ترد أسماؤهم في المرفق) بعد إجراء مناقشاتهم، اعتماد الإعلان التالي الذي يُقدم كمساهمة من المنطقة لمؤتمر اليونسكو الدولي الثالث بشأن التحديات الأخلاقية والقانونية والمجتمعية للفضاء الحاسوبي، آخذين في الاعتبار التطلعات التي أعرب عنها في "إعلان فلوريانوبوليس" وبخاصة الرغبة المشتركة لبلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي في أن تبلغ عام ٢٠٠٥ وهي في حالة اندماج فعّال وعادل ومستدام كأعضاء كاملتي العضوية في مجتمع المعلومات في إطار اقتصاد عالمي قائم على المعرفة.

وواضعين في الاعتبار

١ - أن المخاطر التي تسببها التحولات الحالية الناجمة عن تكنولوجيات المعلومات والاتصالات قد تؤدي إلى تعميق التفاوت الاجتماعي فيما بين الدول بالإضافة إلى توسيع الفروقات بين البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية؛ ويصبح الحق في التنمية الاقتصادية والاجتماعية الذي يعتبر المدخل الديمقراطي لمجتمع المعرفة، التحدي الأخلاقي المعاصر الرئيسي الذي يشكله مجتمع المعلومات.

- ٢ - أن الدور الأساسي للدولة يتمثل في تعزيز الفرص المتاحة لشعبها على الصعيد العالمي للحصول على فوائد مجتمع المعلومات.
- ٣ - أن حق التعليم والحصول على الثقافة (المادتان ٢٦ (١ و ٢) و ٢٧ (١)) بالإضافة إلى حقوق الملكية الفكرية (المادة ٢٧ (٢))، بقدر ما تعتبر جميعها من حقوق الإنسان، يجب أن تفهم بأهما مكتملة لبعضها البعض.
- ٤ - أن الحصول على المعلومات من الفضاء الحاسوبي يعتبر هدفا اجتماعيا ملحا.
- ٥ - أن تأثير الملكية الفكرية يشكل حافزا لتشجيع روح الإبداع وصنع الثقافة.
- ٦ - أن الاستخدام السليم أو المشروع، في إطار قوانين حقوق التأليف، هو الذي يمكن من الحصول على الملكية الفكرية، طالما أن الاستخدام العادي لم يتضرر ولم يحدث ضررا غير مبرر للحقوق المشروعة للمؤلف.
- ٧ - أن معاهدات حقوق الملكية الفكرية تسمح بوجود استثناءات خاصة لفائدة المصلحة العامة.
- ٨ - أن حماية المعلومات ليست مكفولة بالقدر الكافي في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي وأنه ينبغي احترام خصوصية البيانات الشخصية باعتبارها جزءا لا يتجزأ من حقوق الإنسان.
- ٩ - أن الشبكات الرقمية وتكنولوجيات المعلومات والاتصالات تتيح فرصا جديدة للتعبير عن الفكر.
- يوصون بما يلي:**
- ١ - اعتماد سياسات وإجراءات خاصة لصالح البلدان النامية بهدف سد الفجوة الرقمية.
- ٢ - تعزيز القوانين المتعلقة بالمعلومات الرقمية مع التركيز الخاص على تلبية المتطلبات الخاصة بتطوير التعليم والعلم والثقافة في إطار أخلاقي مناسب لمجتمع المعلومات.
- ٣ - مساندة المنظمات الدولية للجهود التي تضطلع بها الدول الأعضاء، في إطار مجالات اختصاصها، لتعزيز بناء بنية تحتية للاتصالات وبنية للمعلومات تغطي أقاليم كل منها المتاحة لجميع سكانها.
- ٤ - قيام الدول الأعضاء بتحفيز إنتاج المضامين المحلية والوطنية للاستخدام العام لدفع التعليم والعلم والثقافة.

- ٥ - قيام الدول الأعضاء، بمساندة من المنظمات الدولية المختصة، بتشجيع إنشاء مجال إقليمي للمعلومات للاستخدام العام للنهوض بتنمية وتكامل مجتمعات أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي مما يؤدي إلى زيادة تواجدها في مجتمع المعلومات العالمي.
- ٦ - تعديل الدول الأعضاء للتشريعات الوطنية التي لا تشمل أو تتضمن الاستخدام السليم للفضاء الحاسوبي بحيث تتضمن وتطبق الاستخدام السليم على الفضاء الحاسوبي. إضافة إلى ذلك، يجب أن تعمد القوانين الوطنية التي تطبق الاستخدام السليم إلى توسيع مجال تطبيقها لتعزيز التعليم والعلم والثقافة.
- ٧ - قيام الدول الأعضاء بالنظر في إمكانية تبنّي تدابير مناسبة لحماية كرامة الإنسان في إطار بيئة الفضاء الحاسوبي.
- ٨ - إنشاء برنامج إقليمي عن مجتمع المعلومات يهدف إلى كفالة استمرار الجهود التي تبذلها بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي لتصبح جزءاً لا يتجزأ من الحقبة الرقمية.

مرفق

قائمة بأسماء المشاركين*

* قائمة المشاركين معممة باللغة التي قُدمت بها فقط.